

## PODSUMOWANIE ZASAD OCHRONY PRYWATNOŚCI

Niniejszy dokument stanowi podsumowanie Zasad ochrony prywatności (zwanymi dalej „Zasadami”). Więcej szczegółowych informacji na temat przetwarzania danych można znaleźć w pełnej wersji Zasad, dostępnej poniżej. Uwaga: za kompletne i rzetelne informacje uważa się tylko pełną wersję Zasad. Niniejsze podsumowanie ma wyłącznie ułatwić zrozumienie Zasad.

<b>Cel przetwarzania danych</b>	<p><b>Zapewnianie dostępu do Zawartości i Aktualizacji, do korzystania z których Użytkownik jest uprawniony, a także zapewnianie możliwości dokonania zakupu poprzez zarejestrowanie się w programie Map Toolbox (lub innym kanale udostępnionym przez NNG)</b></p> <p>Właściwa sekcja Zasad: 2.4.1.</p>
<b>Administrator danych</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• NNG</li> </ul>
<b>Zakres przetwarzanych danych</b>	<p>a) Przetwarzane informacje związane z rejestracją Użytkownika:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• imię Użytkownika;</li> <li>• nazwisko Użytkownika;</li> <li>• kraj zamieszkania Użytkownika;</li> <li>• adres e-mail Użytkownika;</li> <li>• hasło Użytkownika (w postaci zaszyfrowanej);</li> <li>• adres rozliczeniowy Użytkownika;</li> <li>• aktywność Użytkownika;</li> <li>• historia zakupów Użytkownika.</li> </ul> <p>b) Przetwarzane informacje związane z rozpoznawaniem Urządzenia nawigacyjnego:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• marka i model identyfikujące Urządzenie nawigacyjne;</li> <li>• SWID (identyfikator utworzony na podstawie numeru VIN przy użyciu jednokierunkowej funkcji skrótu);</li> <li>• ID urządzenia nawigacyjnego (unikatowy identyfikator urządzenia nawigacyjnego);</li> <li>• wersja Oprogramowania;</li> <li>• data pierwszego użycia (czas pierwszego ustalenia pozycji przez GPS w systemie nawigacyjnym);</li> <li>• numer VIN.</li> </ul>
<b>Podstawa prawna</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wykonanie umowy.</li> </ul>
<b>Czas trwania przetwarzania danych</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Okres, w jakim Aktualizacja jest dostępna i obsługiwana przez NNG, albo okres do momentu zlikwidowania przez Użytkownika konta.</li> </ul>

<b>Podmiot przetwarzający dane</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Atlassian</li> <li>• Microsoft Azure</li> </ul>
------------------------------------	--

## ZASADY OCHRONY PRYWATNOŚCI

Niniejsze Zasady ochrony prywatności (zwane dalej „Zasadami”) zostały opublikowane 15.10.2020. i obowiązują od tego dnia.

### 1. DEFINICJE

**Zawartość:** mapy, punkty POI, zawartość 3D, głosy, pliki językowe i inne treści związane z nawigacją, które mogą być przesłane do Urządzenia nawigacyjnego i wykorzystywane w nim w połączeniu z Oprogramowaniem.

**Bezpłatny produkt:** usługa świadczona przez określony czas Użytkownikowi, który jest uprawniony do pobierania nowej Zawartości bez żadnych dodatkowych opłat po zakupie pojazdu.

**Ogólne rozporządzenie o ochronie danych (RODO):** rozporządzenie 2016/679 Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) z 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE.

**Okres Subskrypcji Mapcare:** okres, w jakim Bezpłatny Produkt jest dostępny i dostarczany Użytkownikowi (zwykle trzy lata).

**Map Toolbox:** bezpłatny program narzędziowy dla komputerów PC i komputerów z systemem OS X, używany do pobierania Aktualizacji i Produktów z serwerów NNG oraz przesyłania ich do Urządzenia nawigacyjnego.

**Urządzenie nawigacyjne:** wewnętrzny system nawigacji (w tym karta SD / nośnik USB lub inny nośnik danych zawierający dane nawigacyjne).

**NNG:** spółka NNG Software Developing and Commercial Limited Liability Company.

Siedziba: Szépvölgyi út 35-37., H-1037 Budapeszt, Węgry  
Sąd rejestrowy: stołeczny sąd rejonowy w Budapeszcie (Fővárosi Törvényszék)  
Numer w rejestrze przedsiębiorstw: 01-09-891838  
Numer identyfikacji podatkowej: 13357845-2-44  
Adres e-mail: [privacy@nng.com](mailto:privacy@nng.com)

**Partner: niżej wymieniony podmiot:**

Nazwa firmy: Polaris Industries Inc.  
Siedziba: 2100 Highway 55 Medina, MN 55340, Stany Zjednoczone  
Adres e-mail: [ridecommand-support@polaris.com](mailto:ridecommand-support@polaris.com)

**Produkt:** Aktualizacje, Zawartość.

**Oprogramowanie:** oprogramowanie nawigacyjne zainstalowane w Urządzeniu nawigacyjnym.

**Aktualizacje:** aktualizacje Zawartości i Oprogramowania, udostępniane Użytkownikowi przez producenta Urządzenia nawigacyjnego lub twórcę Oprogramowania i obejmujące dodatkowe funkcje, nowe wersje Zawartości lub poprawki znanych problemów z Oprogramowaniem.

**Użytkownik:** zarejestrowana osoba korzystająca z programu Map Toolbox.

**Aktywność Użytkownika:** dane o lokalizacji i zachowaniu użytkownika (wybór języka w programie Map Toolbox, produkty wkładane do koszyka Użytkownika), historia przeglądania stron internetowych, wzorce użytkowania (częstotliwość i wzorce logowania, wykorzystywane do analizy oszustw i nadużyć związanych z programem Mazda Toolbox).

**VIN (numer identyfikacyjny pojazdu):** unikatowy numer seryjny pojazdu.

## **2. ZASADY OCHRONY PRYWATNOŚCI**

### **2.1. Cel dokumentu**

Niniejsze Zasady określają warunki i postanowienia dotyczące przetwarzania danych osobowych osoby, której dane dotyczą (zwanej dalej „Użytkownikiem”). Należy uważnie przeczytać niniejsze warunki i postanowienia!

### **2.2. Dostępność i aktualizacje niniejszego dokumentu**

NNG zastrzega sobie prawo do jednostronnego wprowadzania zmian do tego dokumentu w dowolnej chwili. Aby uzyskać najnowsze informacje, warto od czasu do czasu uruchamiać program Map Toolbox; Użytkownik będzie jednak informowany o wszelkich istotnych zmianach niniejszych Zasad (np. dotyczących podstawy prawnej przetwarzania danych, zakresu przetwarzanych danych czy podmiotu przetwarzającego dane).

### **2.3. Administrator danych**

2.3.1. Dane podawane w programie Map Toolbox są przetwarzane przez NNG.

2.3.2. Podawane dane są dostępne dla następujących osób:

- pracownicy i kierownictwo NNG zaangażowani w gromadzenie danych;
- Specjaliści ds. IT wykonujący różne zadania informatyczne związane z obsługą i konserwacją systemu informatycznego NNG w ramach funkcji pełnionej w NNG w związku z realizacją obowiązków służbowych powiązanych z celem niniejszych Zasad.

### **2.4. Przetwarzanie danych**

2.4.1. *Przetwarzanie danych podanych przez Użytkownika podczas rejestracji w programie Map Toolbox*

#### 2.4.1.1. *Cel przetwarzania danych*

- a. Administrowanie rejestracją w programie Map Toolbox i utrzymywanie konta Użytkownika.

Jeśli Użytkownik chce pobrać lub zakupić Produkt, powinien zarejestrować się w programie Map Toolbox. Utrzymywanie konta Użytkownika oznacza, między innymi, realizację obowiązków NNG w powiązaniu z prawami Użytkownika, określonymi w punkcie 2.7.

- b. Udostępnianie Aktualizacji

Proces przeprowadzania Aktualizacji przebiega następująco: Użytkownik będzie ręcznie synchronizować dane Urządzenia nawigacyjnego z użyciem nośnika pamięci USB. Nośnik pamięci USB zawiera w ten sposób wszystkie informacje niezbędne do przeprowadzenia Aktualizacji. Użytkownik powinien włożyć nośnik pamięci USB do komputera i uruchomić aplikację Map Toolbox. Podczas używania aplikacji Map Toolbox informacje wymienione w sekcji 2.4.1.2 w punkcie b) są wysyłane z programu Map Toolbox do serwera NNG.

- c. Wysyłanie powiadomień systemowych

NNG wysyła powiadomienia systemowe dotyczące problemów technicznych związanych z Produktami i podczas dostępu do Produktów, w tym, między innymi, problemów technicznych podczas pobierania Zawartości, powiadomienia powiązane z Aktualizacjami w Okresie Subskrypcji Mapcare, powiadomienia powiązane z datą ważności subskrypcji Mapcare, powiadomienia powiązane z wydaniem nowego oprogramowania Map Toolbox i powiadomienia powiązane ze zmianami w Zasadach ochrony prywatności.

#### 2.4.1.2. *Zakres przetwarzania danych osobowych Użytkownika podanych podczas rejestracji w programie Map Toolbox i (lub) korzystania z niego:*

- a) W związku z rejestracją Użytkownika przetwarzane są następujące informacje:

- imię Użytkownika;
- nazwisko Użytkownika;
- kraj zamieszkania Użytkownika;
- adres e-mail Użytkownika;
- hasło Użytkownika (w postaci zaszyfrowanej);
- adres rozliczeniowy Użytkownika;
- aktywność Użytkownika;
- historia zakupów Użytkownika.

b) W związku z rozpoznawaniem Urządzenia nawigacyjnego przetwarzane są następujące informacje:

- marka i model identyfikujące Urządzenie nawigacyjne;
- SWID (identyfikator utworzony na podstawie numeru VIN przy użyciu jednokierunkowej funkcji skrótu);
- ID urządzenia nawigacyjnego (unikatowy identyfikator urządzenia nawigacyjnego);
- wersja Oprogramowania;
- data pierwszego użycia (czas pierwszego ustalenia pozycji przez GPS w systemie nawigacyjnym);
- numer VIN.

#### 2.4.1.3. *Podstawa prawna przetwarzania danych*

Dane są przetwarzane zgodnie z postanowieniami RODO i wszystkich obowiązujących przepisów miejscowych.

Podstawą prawną przetwarzania danych jest wykonanie umowy zgodnie z art. 6 ust. 1 lit. b) RODO. W Okresie Subskrypcji Mapcare firma NNG oferuje Użytkownikowi bezpłatne produkty jako podwykonawca Partnera i przetwarza dane Użytkownika, zapewnić mu dostęp i możliwość pobierania Bezpłatnych Produktów w Okresie Subskrypcji Mapcare. Po upływie Okresu Subskrypcji Mapcare Użytkownik będzie mógł kupować Produkty bezpośrednio od NNG do Urządzenia nawigacyjnego Użytkownika, a NNG będzie przetwarzać dane Użytkownika w celu zawarcia takiej umowy zakupu, jej wykonania oraz zarządzania kontem Użytkownika, np. historią Urządzenia nawigacyjnego.

#### 2.4.1.4. *Czas trwania przetwarzania danych*

Dane osobowe Użytkownika przesłane za pośrednictwem programu Map Toolbox są przechowywane przez okres, w którym Aktualizacje lub Produkt są dostępne i obsługiwane przez NNG, lub do momentu zlikwidowania konta przez Użytkownika.

Niezależnie od powyższego NNG ma obowiązek niezwłocznie usunąć dane osobowe Użytkownika, jeśli wyraźnie tego zażąda i nie istnieją żadne podstawy prawne do przetwarzania danych.

## **2.5. Podmiot przetwarzający dane**

2.5.1. *Przetwarzanie danych związane z realizacją uprawnień Użytkownika określono w punkcie 2.7.*

2.5.1.1. Aby Użytkownik mógł egzekwować swoje prawa jako osoba, której dane dotyczą, określone w punkcie 2.7 NNG współpracuje z następującym podmiotem przetwarzającym dane:

Nazwa podmiotu przetwarzającego dane w imieniu NNG: Atlassian Corporation Plc

Adres podmiotu przetwarzającego dane: Exchange House  
Primrose Street  
London EC2A 2EG  
c/o Herbert Smith Freehills LLP

Witryna internetowa: <https://www.atlassian.com/>

Dane kontaktowe: <https://www.atlassian.com/company/contact>

Atlassian zapewnia firmie NNG system online, za pośrednictwem którego NNG może zarządzać odbieraniem żądań wysyłanych za pośrednictwem formularza online w części 2.7.2 i, dotyczącym egzekwowania danych Użytkownika jako osoby, której dane dotyczą, oraz wysyłać odpowiedzi na żądania Użytkownika.

## 2.5.2. Przetwarzanie danych Użytkownika związane z dostarczaniem Aktualizacji

2.5.2.1. W celu dostarczania Aktualizacji firma NNG korzysta z usług przetwarzania w chmurze świadczonych za pośrednictwem Microsoft Azure.

Nazwa firmy: Microsoft Ireland Operations, Ltd.  
Adres: Carmenhall Road Sandyford, Dublin 18, Irlandia  
Witryna internetowa: <https://azure.microsoft.com/hu-hu/>  
Kontakt: <https://azure.microsoft.com/hu-hu/overview/sales-number/>

Microsoft ma dostęp do wszystkich danych Użytkowników wymienionych w niniejszych Zasadach.

## 2.6. Bezpieczeństwo danych

2.6.1. NNG przestrzega wszystkich obowiązujących przepisów dotyczących bezpieczeństwa danych osobowych, dlatego zarówno NNG, jak i upoważnione przez NNG podmioty przetwarzające dane stosują odpowiednie środki techniczne i organizacyjne w celu ochrony danych osobowych, a także ustanawiają odpowiednie reguły proceduralne w celu egzekwowania przepisów Ogólnego rozporządzenia o ochronie danych (RODO) odnoszących się do poufności i bezpieczeństwa przetwarzania danych.

## 2.7. Prawa i środki zaradcze

- 2.7.1. Wszelkie dane osobowe podawane NNG przez Użytkownika muszą być prawdziwe, kompletne i dokładne pod każdym względem. Użytkownik może modyfikować swoje dane osobowe w dowolnej chwili, logując się do konta Użytkownika za pośrednictwem programu Map Toolbox.
- 2.7.2. Użytkownik może skorzystać z następujących praw odnoszących się do działań NNG związanych z przetwarzaniem danych:
- Żądanie udzielenia informacji o przetwarzaniu danych osobowych (patrz punkt 2.7.3);
  - Żądanie przeniesienia danych (patrz punkt 2.7.4);
  - Żądanie skorygowania danych osobowych (patrz punkt 2.7.5);
  - Żądanie usunięcia danych osobowych Użytkownika lub ograniczenia zakresu ich przetwarzania (patrz punkty 2.7.6 i 2.7.7);
  - Wyrażenie sprzeciwu wobec przetwarzania danych przez NNG (patrz punkt 2.7.8).

Jeśli użytkownik chce skorzystać z dowolnego z praw wymienionych powyżej, należy przesać wnioski, stosując jedną z następujących metod:

- i. Wysyłając żądanie do NNG za pośrednictwem witryny <https://nng-npss.atlassian.net/servicedesk/customer/portals>.
  - ii. Wysyłając wiadomość e-mail na adres e-mail NNG podany w części 1.
  - iii. Wysyłając list na adres pocztowy NNG (siedziby) wskazany w części 1.
- 2.7.3. Użytkownik ma prawo zażądać udostępnienia informacji o przetwarzaniu przez NNG danych, które go dotyczą, w szczególności w odniesieniu do: zakresu i rodzaju przechowywanych danych osobowych Użytkownika; źródeł, z których pozyskano te dane; celu, uzasadnienia i czasu przetwarzania; jeśli dane osobowe Użytkownika są udostępniane innym podmiotom — podstawy prawnej takiego udostępniania i wykazu odbiorców danych; a także wszelkich incydentów związanych z ochroną danych osobowych Użytkownika. NNG ma obowiązek przedstawić pisemne informacje na temat przetwarzania danych osobowych Użytkownika w ciągu 1 miesiąca od otrzymania takiego żądania. Użytkownik może także zażądać skorygowania swoich danych osobowych.
- 2.7.4. Użytkownik ma również prawo zażądać kopii jego danych osobowych przetwarzanych przez NNG, w ustrukturyzowanym, powszechnie używanym, nadającym się do odczytu maszynowego formacie zgodnie z warunkami określonymi w art. 20 RODO.

Użytkownik ma prawo przesać swoje dane osobowe do innego administratora danych lub, jeśli jest to technicznie wykonalne, zażądać od NNG przesłania tych danych osobowych bezpośrednio do innego administratora danych, jak to określono w art. 20 RODO.

2.7.5. Jeśli dane osobowe Użytkownika są niedokładne, może on wystąpić do NNG o skorygowanie tych danych pod warunkiem, że NNG dysponuje poprawnymi danymi.

2.7.6. Dane osobowe Użytkownika zostaną skasowane na jego żądanie zgodnie z obowiązującymi przepisami. NNG ma obowiązek usunąć wszystkie przechowywane dane osobowe zgodnie z niniejszymi Zasadami, tj. uniemożliwić ich odczytanie poprzez ich trwałą i nieodwracalną anonimizację.

NNG informuje, że dane Użytkownika nie zostaną usunięte, jeśli ich przetwarzanie jest wymagane przez prawo albo jeśli mają zastosowanie inne wyjątki określone przez obowiązujące prawo.

2.7.7. Użytkownik ma prawo do ograniczenia zakresu przetwarzania danych przez NNG w następujących przypadkach:

- a) gdy Użytkownik uważa, że jego dane osobowe przetwarzane przez NNG są niedokładne — na okres umożliwiający NNG zweryfikowanie dokładności danych osobowych Użytkownika;
- b) gdy przetwarzanie jest niezgodne z prawem, a Użytkownik sprzeciwia się usunięciu swoich danych osobowych, ma prawo zamiast tego zażądać ograniczenia zakresu ich wykorzystywania;
- c) gdy NNG nie potrzebuje już danych osobowych Użytkownika do celów związanych z przetwarzaniem, ale Użytkownik wymaga od NNG ich dalszego przetwarzania w celu ustalenia, dochodzenia lub obrony roszczeń w postępowaniu prawnym;
- d) gdy Użytkownik wyraził sprzeciw wobec przetwarzania danych — do czasu weryfikacji, czy uzasadnione podstawy ich przetwarzania przez NNG mają znaczenie nadrzędne nad powodami, na które powołuje się Użytkownik.

2.7.8. Użytkownik ma prawo w dowolnym momencie sprzeciwić się przetwarzaniu swoich danych osobowych z zastrzeżeniem określonych warunków zgodnie z obowiązującymi przepisami; ma również prawo wyrazić odrębny sprzeciw wobec przetwarzania swoich danych osobowych w celach związanych z marketingiem bezpośrednim, w tym Profilowaniem, określonych w niniejszym dokumencie. W takim przypadku NNG nie będzie przetwarzać tych danych osobowych, chyba że przedstawi przekonujące uzasadnione powody przetwarzania mające nadrzędny charakter wobec interesu, praw i wolności związanych z ochroną danych, lub w celu ustanowienia i realizacji lub obrony roszczeń prawnych.

2.7.9. Skargi w sprawie przetwarzania danych osobowych można kierować do węgierskiego organu ds. ochrony danych i wolności informacji (Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóság — NAIH, pod adresem: H-1055 Budapest, Falk Miksa utca 9-11; adres pocztowy: H-1374 Budapest, Pf. 603.; numer telefonu: +36-1-391-1400; numer faksu: +36-1-391-1410; adres e-mail: [ugyfelszolgalat@naih.hu](mailto:ugyfelszolgalat@naih.hu)) lub do organu odpowiedzialnego za ochronę danych w kraju zamieszkania lub pobytu Użytkownika.



2.7.10. Niezależnie od złożenia skargi do NAIH, jeśli prawa Użytkownika zostaną naruszone, Użytkownik może zwrócić się do sądu zgodnie z przepisami określonymi w Ogólnym rozporządzeniu o ochronie danych (RODO). W zależności od decyzji Użytkownika postępowanie może zostać wszczęte przed sądem właściwym dla jego stałego albo tymczasowego miejsca zamieszkania. Przed wszczęciem postępowania prawnego przydatne może być omówienie skargi z NNG.

2.7.11. Szczegółowe prawa i środki zaradcze przysługujące użytkownikowi są opisane w art. 15–21 Ogólnego rozporządzenia o ochronie danych (RODO).

## **2.8. Kontakt z NNG**

Zależy nam na Twojej opinii. Wszelkie uwagi, pytania lub prośby Użytkownika o podanie dodatkowych informacji na temat przetwarzania danych w NNG należy kierować na adresy określone w punkcie 2.7.2

Przekazane informacje będziemy traktować jako poufne. Przedstawiciel NNG skontaktuje się z Użytkownikiem w odpowiednim terminie.

Z inspektorem ochrony danych (DPO) firmy NNG można skontaktować się pod adresem e-mail [DPO@nng.com](mailto:DPO@nng.com).